



# 天主教顯聖容堂通訊

## Church of the Transfiguration Bulletin

Website: <http://www.transfigurationnyc.org>

### Weekend Masses:

Saturday: English 6:00 pm  
 Sunday: Mandarin 9:00 am  
 Cantonese 10:15 am  
 English 11:30 am  
 Mandarin 1:00 pm

**Weekday Masses:** Cantonese 8:00 am  
 English 12:10 pm

**Holy Days:** Cantonese 8:00 am  
 English 12:10 pm

**Baptism:** Parents must make an appointment with Parish priest before infant baptism.

**Sundays:** Confession begins at 8:15 am

### Marriage Appointments:

Couples should come to the Parish office 6 months in advance to prepare for the sacrament of matrimony.

### Parish Registration:

We welcome new parishioners and ask that they register at the Parish office.

### Religious Instruction For Public School Children:

Sunday morning at 10:15 am

### Religious Instruction for Adults:

By appointment, please contact: (212)-349-6936  
 Sr. Mary Ann Scherer

**Transfiguration School:** (212)-962-5265 Dr. Patrick Taharally  
 (212) 267-9289 Upper School

**Chinese School:** Saturdays & Sundays (917)-922-9140  
 Ms. Beatrice Fung

**Kindergarten School:** (212)-431-8769 Ms. Emily Eng

**AA Meeting:** Tuesday at 6:00 pm

**Line Dance:** Wednesday at 6:30 pm

### 主日彌撒時間:

星期六: 下午六時(英語)  
 主日: 上午九時(國語)  
 上午十時十五分(粵語)  
 上午十一時三十分(英語)  
 下午一時正(國語)

**平日彌撒時間:** 上午八時(粵語)  
 下午十二時十分(英語)

**節日彌撒時間:** 節日上午八時(粵語)  
 節日下午十二時十分(英語)

**領洗時間:** 嬰兒領洗請與神父預約時間

**告解時間:** 主日上午八時十五分開始

**婚禮預約時間:** 六個月前向神父預定結婚日期及  
 安排婚姻聖事

**堂區教友註冊:** 歡迎新教友來堂區辦事處登記

**兒童要理教育:** 星期日上午十一時十五分

**成年慕道要理講解:** 請預約 (212) 349-6936  
 (中文)沈曼玲修女

**顯聖容堂英文學校:** (212) 962-5265 戴華理博士  
 (212) 267-9289 4-8年班學校

**中文學校:** 星期六及星期日 馮慕蘭女士  
 (917) 922-9140

**幼稚園:** (212) 431-8769 伍清雲女士

**酗酒節制協會:** 星期二晚上六時正

**健康舞:** 星期三晚上六時正

**Pastor:** Rev. Raymond Nobiletti, M.M.

**Associates:** Deacon Ambrose Man  
 Sr. Emmanuel Shen, F.M.M.  
 Sr. Mary Ann Scherer  
 Ms. Paulina Cheng  
 Mr. John Collis

**主任司鐸:** 盧樂民神父

**助理:** 文志深執事  
 沈曼玲修女  
 瑪利安修女  
 鄭鴻敏女士  
 歌樂思先生

### Church of the Transfiguration

Tel: (212) 962-5157 Fax: (212) 962-5217  
 Address: 29 Mott Street, New York NY 10013  
 E-Mail: [TransParish@aol.com](mailto:TransParish@aol.com)

### 天主教顯聖容堂

紐約華埠勿街29號  
 電話: (212) 962-5157 傳真: (212) 962-5217  
 電郵: [TransParish@aol.com](mailto:TransParish@aol.com)

**Church of the Transfiguration  
11th Sunday of Ordinary Time  
June 17th, 2012**

1. **Novena Prayer for all Fathers**-Beginning today, June 17th, there are "Father's Day Remembrance Prayer" envelopes available in the Church and the Parish Office for you to remember your father (living or deceased). Your intentions will be remembered during the special Novena Prayer in Masses. All fathers are invited or blessing at the end of the Mass on this weekend.

2. **The 2nd Collection** for this weekend is collect Father's Day envelopes.

3. **During the Month of June, Devotions to Sacred Heart of Jesus** will take place before the 12:10 p.m. Mass in English and after the 8:00a.m. Mass in Chinese on Fridays.

4. **2011-2012 RCIA Process** Successfully terminated on the Feast of the Pentecost with 32 adults receiving the Sacraments of Initiation, namely: Baptism, Confirmation and the Eucharist. 2012-2013 RCIA Process in Mandarin and Cantonese will begin on July 8, 2012(Sunday). Please invite your friends and relatives to come and see. Classes in Mandarin start at 11:20 pm on Sunday, in Cantonese at 2:00 pm. Those interested please register at the Church office.

5. **This year marks the tenth anniversary of the Our Lady of China Mosaic in the National Shrine of the Immaculate Conception Basilica in Washington D.C.** Transfiguration Church will hold a Pilgrimage to the Washington D. C. on Saturday, 08/04 to Sunday, 08/05, 2012 to celebrate this special occasion. The fee is \$130/per person if over 40 passengers. Price includes Charter bus round trip with tour guide, hotel, base on 3-4 stars, tips for guide and driver. If interested, please contact Frank Louie.

6. **The Transfiguration Chinese School** is now accepting applications for the Summer and Fall Program. For further information, please pick up a flyer at the Chinese School office or back of Church. Also you can visit our website: [www.ChineseSchoolNYC.org](http://www.ChineseSchoolNYC.org).

7. **ParishPay** our electronic donation partner was recently acquired by a company called YapStone. You may have noticed on your bank statement that your donation to Transfiguration Church was processed by "YapStone." Rest assured those donations are for Transfiguration Church and moving forward your donations will show on your bank account statement as "ParishPay Donation." Thank you for your continued support.

8. **Copies of the Q2 2011-2012 "A Stewardship Moment"** is now available for registered parishioners. This quarterly publication offers insightful articles on stewardship and a summary of the parish's finances for the previous fiscal quarter. Registered parishioners may contact Amy Ko-Tang or a member of the Finance Committee with any questions or suggestions.

9. **2012 Summer Intensive SAT & SHSAT Courses** at GCCA are now open to enrollment. Courses are led by excellent teachers, feature a comprehensive study curriculum and have a track record of success. For details please contact GCCA: 105 Mosco Street at 212-374-1311.

**10.Fundraising Dinner Winning Raffle Ticket #:**

1st Prize: 12868

2nd Prize: 8892

3rd Prize: 6168

Winners please call Parish Office at 212-962-5157 to redeem your prize.

  
**Gift of Altar & Wine**  
this week Prize donated by  
**Rae Ann Michele**  
in loving memory of  
**Michael Cristello.**

**Society Activities**

1. **Yan Oi Society Altar Servers & Youth** will meet today after the 9:00 a.m. Mass at 105 Mosco Street.

2. **Yan Oi Society Officers Monthly Meeting** will take place next Sunday after the 9:00 am Mass at 105 Mosco Street.

**Please Pray for the Sick:**

He Fu Chao  
Matthew Tomasulo  
Amber Lim  
Eng Chan Fong Lei

**Please Pray for the Deceased:**

Zhou Chun Ying  
Sui Kam Eng  
Leroy Cummings

**Weekly Activities**

1. **Eucharistic Adoration:**  
Fridays between the 8:00 a.m. & 12:10 p.m. Masses.

2. **The Legion of Mary:**  
Saturdays at 5:00 pm.

3. **The Church is open** for prayer between 2:00 & 5:00 p.m. on Saturdays.

4. **Children's Choir practice:**  
Sunday at 2:00pm in 1B Classroom.

5. **Adult Choir Practice:**  
Wednesdays at 6:00 p.m.

**Financial Stewardship**

Last Sunday Collection:  
\$ 1,977-  
May 2012 Collection via  
ParishPay: \$ 5,369-

***Thank You for the generosity and support!***

紐約華埠顯聖容堂週訊  
耶穌聖體聖血節  
二零一二年六月十七日

1. 父親節九日敬禮，於今天，6月17日開始。若您願意為您的父親(健在或已故)祈禱，請在教堂索取父親節信封，並填上您的父親的名字交回堂區辦事處。彌撒中神父會特別為您的父親祈禱。本週末彌撒後，神父將會邀請父親們上前接受祝福。

2. 本週末第二次奉獻是收集父親節信封。

3. 六月是耶穌聖心月，每星期五上午8:00中文彌撒之後，及中午12:10英文彌撒之前恭唸「耶穌聖心經」。

4. 2011-2012年度成人慕道過程已在聖神降臨瞻禮正式結束。32位新教友已在復活節領受三件入門聖事：聖洗，堅振及聖體聖事。

2012-2013年度成人慕道過程將在7月8日(星期日)上午11:20正式開課。歡迎教友們介紹親戚朋友們前來探討。有意參加者請到堂區辦事處報名。

5. 今年8月是美國首都華盛頓國家聖母大殿中華聖母壁像落成十週年紀念。本堂將舉辦朝聖團，於8月4日至8月5日往聖殿朝聖。費用每人\$130。包括來回巴士，小費及一晚酒店(3-4星級)。有意參加者，請與雷瑞祥先生聯絡。

6. 顯聖容堂中文學校現正接受暑期及秋季課程新生報名。欲了解詳情，請逕往中文學校辦事處查詢及索取章程，或溜覽學校網址:ChineseSchoolNYC.org.

7. ParishPay 堂區自動轉帳

本堂的電子捐贈合作夥伴最近與YapStone公司合併。你可能發覺你的銀行月結單，給顯聖容堂的捐贈改成“YapStone”。請放心，你的捐款仍然是給本堂。該公司將會修改回原來的“ParishPay Donation”。多謝大家繼續支持。

8. 2012 理“才”之道春季刊已出版。理“才”之道不但是一份財務報告，而且更讓我們多點學習“為天主托管世界”的生活方式的季刊。註冊教友如有任何疑問或建議，請與Amy Ko-Tang或任何財務議會成員聯絡。

9. 華埠服務社SAT暑期密集輔導班招生 - 由有豐富SAT教學經驗的外籍教師全程任課，採用有效的教學方法，針對學生英文、數學等學科的薄弱環節，設計多種練習及測試題目，幫助學生迅速增加英語詞彙量、閱讀速度，儘快熟習考試題型，掌握答題及寫作技巧，讓學生大幅度提高SAT成績。詳情請諮詢摩士高街105號華埠服務社或致電:212-374-1311.

10. 感謝各位出錢出力支持本堂上週舉行的籌款餐會，願天主賞報您。當晚中獎獎卷號碼如下：

頭獎：#12868 二獎：#8892

三獎：#6168

中獎者請電堂區辦事處 212-962-5157 安排領獎。

本週 彌撒酒餅 由  
Rea Ann Michele 為紀念  
Michael Cristello而奉獻

善會活動

1. 仁愛會輔祭員、青年組  
本主日上午9:00彌撒後在摩士高街105號舉行會議。

2. 仁愛會常務職員月會將於下主日上午9:00彌撒後在摩士高街105號舉行會議。

~~~~~  
請為病患者祈禱：

何富朝  
Matthew Tomasulo  
Amber Lim  
伍陳芳梨

請為亡者祈禱：

周春英  
伍陳翠金  
Leroy Cummings

每週活動

1. 明供聖體 - 每週五上午8:00彌撒後至中午12:10彌撒前
2. 聖母軍 - 每週六下午5:00
3. 教堂 - 每週六下午2:00至5:00開放給各位祈禱或參觀。
4. 兒童合唱團 - 每週日下午2:00 練唱。
5. 成人歌詠團 - 每週三下午6:00練唱。

託管財能

上主日奉獻：\$ 1,977-  
2012年5月份自動轉帳  
奉獻總額：\$ 5,369-  
歡迎加入堂區自動轉帳  
(ParishPay)奉獻。謝  
您的慷慨捐助!